

# ПОСЛАНИЕТО НА АПОСТОЛ ПАВЕЛ ДО ТИТ

## **Автор и дата на написване:**

Апостол Павел пише това послание около 64 г. сл.Хр. (1:1,4).

## **Тема:**

Павел дава съвети на Тит, един от близките му сътрудници (2Кор. 8:16,23), относно утвърждаването на новоповярвалите в Крит в истинската християнска вяра и живот, както поставянето на презвитери и техните духовни качества.

## **Съдържание:**

1. Въведение (1:1-4)
2. Презвитерите и техните качества (1:5-9)
3. Лъжеучителите (1:10-16)
4. Наставления за различните групи в църквата (2:1-15)
5. Увещания за добри дела (3:1-11)
6. Заключение (3:12-15)



## Шоро 1

1 О Павлос, измекари е Девлеске тай апостолос о Исус Христоске о апакияба е Девлеске асосарденге тай те пенжарен ко чачунипе, со си ко гудло вакариба,

2 шинадеса ко биагорно живипе, со си ангал о биагорне диеса со шинангяс о Дел, Ковато на хохавел;

3 а ко пхере диеса сикавел о пхерася Пере гаял о месаджо пакяйно манге ки ордина е Девлеско амаро Удара,

4 жи ко Титос, о чачо моро чхаво со си шинадо ко кетайно апакияба: Гудлипе тай рамане те овел туса таро Дел о Дад тай таро Христос Исусас, амаро Удара.

### 1:5-16 „Мисияке Титоске андо Крит”

5 Палдава мукльом тай ко Крит, гаял, те тховес тертипос со сине би кердо тай те тховес презвитери секоне дизате, сарто ме вакергом туже;

6 коли си несаво бичутли, иекхе ромняке мурш, тай иси лес чхаве со апалян, колато най душалне ко размукло живипе ваи си би те покорин пес.

7 Соскето о епископос требул те овел би бичутло, сар Девлеско газда, а ма пхере вакариба, ни со дел пес, ни со си сикавдо те пиел, ни те марел пес, ни те овел лакомо ко аями;

8 нума те дехел мисафирен, те дехел о лачшипе, те ахальовел пес, те овел чачо, гудло вакариба тай коркоро коркоримаса;

9 ковата те икерелдос о чачо vorba сарто сине сикавдо, та те ащи те до дел о зурало сикаиба, тай те довакерел околенте колато си мамуи пес.

10 Соскето иси бут бираманеса пес мануша, чуче пхерасенцар тай со далавере а специално со си обрежиге сунети;

11 каскере муя требул те пханден, мануша, колато изаравен састе кхера, кана сикавен аями гаял ковата ни требул те сикльон.

12 Иек лендар несаво си ленгоро пророкос вакергяс: „О критяня си са хохавне, кханиле зверовя, ни керен бути со хан.

13 Адавкха якхиткопе си чачо. Гаял кая резозо делзорворба лен, та те овен зурале ко апакияба

14 тай ма те ден дикхипе ко жутеске парамича тай ордина таро мануша, колато отчхивен пес таро чачипе.

15 Ащал е шуже са со си шуже а о кърнале тай биапакяне мишо най лен шуже ни ко гоги ни ки гози тай он си кърнале.

16 Вакерен, кай пенжарен е Девлес, а пе букеса отчхивен пес Лестар, сар мелале тай ни ътърил пес, най маално да те овел лачхе букяке. Амин.

## Шоро 2

### 2:1-15 „Со те сикльонас авре групяке”

1 А ту хоратинав адавкха, ковата препел ко зурало сикаиба.

2 Е пхуре муршен те овен коркоро песа, сериозна, те ахальон, зурале ко апакияба, ко дехиба, ко рамане;

3 сарто тай е пхуре ромня, те овел лен гудло икериба, те на совлехаса, ни прединде бут те пиен мол, те сикавен окова, ковата си лачхо;

## 1 Глава

1 Павел, раб Божий и апостол Исус Христов, за вярата на Божиите избрани в познание на истината и благочестието;

2 с надежда за вечен живот, който неизменният в словото Си Бог обеща преди вечни времена;

3 и навремето Си яви словото Си чрез проповедта, поверена ми по заповед на Бога нашия Спасител;

4 до Тит, истинско чадло по общата вяра: Благодат, милост и мир от Бога Отца и от нашия Спасител Господа Исуса Христа.

### 1:5-16 „Мисията на Тит в Крит”

5 Затова те оставих в Крит, да довършиш недовършеното и да поставиш презвитери във всеки град, както ти заръчах;

6 Непорочен, мъж на една жена и има вярващи деца, некатегоризирани като разпуснати и непокорни.

7 Защото епископът, като настойник Божий, трябва да е непорочен, не своеволен, не гневлив, не пияница, не бойник, не алчен за гнусна печалба,

8 но гостоприемлив, добролюбив, целомъдър, справедлив, благочестив, сдържан,

9 държащ вярно словото, според както е научен, силен в наставление и здравето учение, изобличаващ противоречията.

10 Защото има мнозина непокорни, празнословци и измамници, особено между обрязаните;

11 на които трябва да се затулят устата, те развалят цели домове, учейки онова, което не трябва, за гнусна печалба.

12 Един от тях, техен пророк, е казал: Критяни са винаги лъжци, зли зверове, лениви търбуси.

13 Това свидетелство е истинно. По тази причина изобличавай ги строго, за да бъдат здрави във вярата,

14 и да не дават внимание на юдейски митове и човешки заповеди, като се отвръщат от истината.

15 За чистите всичко е чисто, а за осквернените и неверните няма нищо чисто и умът и съвестта са покварени.

16 Те изповядват, че познават Бога, но с делата си отричат, бидейки гнусни, непокорни и негодни за никакво добро дело. Амин.

## 2 Глава

### 2:1-15 „На какво да бъдат поучавани различните групи”

1 Но ти говори онова, което е съгласно здравето учение.

2 Възрастните мъже да бъдат трезви, почтени, целомъдри, здрави във вярата, в любовта, в търпението;

3 Възрастните жени също да се държат почитаемо, да не бъдат клеветници, да не са предадени много на винопийство, да са добър пример.

### 1:5-16 „Мисията на Тит в Крит”

Павел оставя Тит на остров Крит да сложи „в ред недовършеното” и да постави „Презвитери (старей) във всеки град” (1:5). Той му напомня за неговата отговорност да организира църквите като постави духовни водачи и напомня за качествата, които трябва да притежават (1:5-9). Следва описание на техния характер: мъже с чиста вяра, чиста съвест и непорочен живот. За успешното ръководене на църквата освен

нравствено-духовни качества, служителите трябва да познават Свящото Писание и никога да не престават да се обучават (1:9). Това е особено важно, поради лъжеучителите, които разпространяват юдейски ритуали и заповеди, причиняващи спорове и разделения (1:10-16). В резултат на тяхното лицемерие, осквернен и егоистичен живот, те стават безполезни за каквото и да било благочестиво дело, като заблуждават не само себе си, а и своите слушатели (1:16).

4 та те сикавен е терне ромниен те дехен пе ромен тай пе чхавен,  
 5 Те овен со ахальон, гогявера, те керен бути пе кхеренде, те овен гудле те агърин пес пе роменге, та те на хулил пес е Девлеско пхераса.  
 6 Гаял тай о тернегере довакер те овен те ахальовен пес.  
 7 Ко са со си кер тут те овес модело ко лачхе бука ко сикайба, довакер тери чачипе тай коректно бикханилпнаске  
 8 зурало ворбаса тай ма укориме хоратиба, та те залажал о душманос, та те нащи со кърнале те вакерен ащал аменге.  
 9 Вакяр е измекаренге те покорин пес пе баренге, та те угодин ко са со си, те на хоратинен мамуи ленге;  
 10 те на чор, а те сикавен са гаял о апакияба, та те уравен пес са со си о сикайба таро Дел амаро Удара.  
 11 Соскето сикавдило е Девлеско удара гудлипе, о скепиме пал са манушенге,  
 12 тай ов сикавел амен те отчхивас амен таро бичаче тай таро дуняске страста тай те живисарас пенжарно, чачо тай гудло вакариба ко акутно векоп дуняс,  
 13 те ажарас о гудло ажариба, о баро сикайба амаре бареско о Дел тай о амаре Удара о Исус Христос,  
 14 Ковато диняс Пес ащал аменге тай изкингяс амен тари секоне би адеши тай амен шужаргяс Песке манушен Пере песке, каскано ащал лачхе букенде.  
 15 Гаял хоратине, до хоратине тай делзорворба пхерде зоряса. Никонес тут те на теледикхена ту.

### Шоро 3

#### 3:1-11 „Те керел лачшипе”

1 Вакяр ленге те делатъри пес е баренге тай о баре, те шунен лен тай те овен са ащал секо лачхи буки,  
 2 те на кханилес хоратинен никхаске, те ден пес, а те овен нежна гудле тай те сикавен рамане каринг саворе мануша.  
 3 Соскето тай аме сине самас со ни гиндинос, со ни покорисас амен, хохавне тай аргата ко авер фуя тай лачшекер, тай живисас ки гарези тай джунгале, сиямас бидекхипне, тай джунгал иек иекхес.  
 4 А кана сикавдило о лачшипе таи дикхипемануша е Девлеско, амаро Удара, тай Лескоро дехиба каринг мануша,  
 5 Ов ударас амен ма гаял таро чаче бука, колато аме кергямас, а ащал Пери мила гаял о пакяйба, гаял о нево бияндибе тай о невипе андо о Свето Духос,  
 6 Ковато чхоргяс бутедер упрал аменде презаро о Христос, амаро Удара.  
 7 тай чачекердя гаял Лескоро гудлипе, те ачхас, сарто о ажариба, о мирази ко биагор живипе.  
 8 Чачуно си кала пхерася, тай мангав те докерас упрал адавкха, гаял кай окола, колато апакияниле ко Дел, те керен бути шукар ко лачхе бука. Адавкха си лачхес тай лачшо ащал о манушенге.

#### 2:1-15 „На какво да бъдат поучавани различните групи”

Една от главните задачи пред Тит е да говори „това, което подобава на здравето учение” (2:1), което засяга и отношението му към отделните групи в църковното общество – стари мъже, стари жени, млади жени, млади мъже и слуги (2:2-10). Знанието за Христос трябва да предизвика духовна промяна и растеж във всяка една от тези групи, така че свидетелството им да прославя Бога (2:10). Основата за праведен живот е Божията благодат, т.е. преизобилната любов на Бога, която изкупва вярващите от робството на греха и ги уверява в надеждата за пришествието на Христос (2:11-14). Павел насърчава Тит да прогласява тази истина уверено с пълна власт (2:15).

4 Да учат младите съпруги да обичат мъжете и децата си.  
 5 Да бъдат целомъдри, чисти, къшовници, добри, покорни на мъжете си, да се не хули словото Божие.  
 6 Увещавай също младежите да бъдат целомъдри;  
 7 Във всичко представяй себе си пример на добри дела, показвайки чистота в учението, почитеност, непоковареност,  
 8 здраво слово, безукорно, да се засрами противникът, понеже не ще има да каже нищо лошо за нас.  
 9 Увещавай слугите да се покоряват на господарите си, да им угаждат във всичко, като не отвръщат,  
 10 да не крадат, но да показват пълна вяроност, да украсяват учението на Бога, нашия Спасител, във всичко.  
 11 Защото се яви Божията спасителна благодат за всички човеци,  
 12 която ни учи да отхвърлим нечестиято и светските страсти, да живеем целомъдрено, праведно и благочестиво в сегашния век,  
 13 и да очакваме събъдването на блажената надежда и явлението в славата на великия Бог и наш Спасител Исус Христос,  
 14 Който даде Себе Си за нас, изкупвайки ни от всяко беззаконие и ни очисти, за да Му бъдем избран народ, ревностен за добри дела.  
 15 Това говори, увещавай и изобличавай с пълна власт. Никой да те не презира.

### 3 Глава

#### 3:1-11 „Да вършим това, което е добро”

1 Напомняй им да се подчиняват и покоряват на началствата и властите, да бъдат готови за всяко добро дело;  
 2 да не хулят никого, да не бъдат свадливи, но тихи, да показват пълна кротост към всички човеци.  
 3 Защото и ние някога бяхме неразумни, непокорни, заблуждавани, робувахме на похоти и разни сладострастия, живеехме в злоба и завист, бяхме отвратителни, мразехме се един други.  
 4 И когато се яви добротата и човеколюбието на нашия Бог и Спасител;  
 5 Който ни спаси не поради извършените праведни дела, но по Своята милост, чрез умиването, новородението и обновлението в Святия Дух;  
 6 Който изля изобилно върху нас чрез Исус Христос, нашия Спасител,  
 7 и оправдани чрез благодатта Му, да станем наследници в надеждата за вечния живот.  
 8 Вяроно е словото и желая да устояваш това и повярвалите в Бога да залягат и бъдат старателни към добри дела, което е добро и полезно за човеците.

#### 3:1-11 „Да вършим това, което е добро”

В глава 3 Павел променя темата – от поведение и взаимоотношения на вярващите вътре в църковното общество (2:1-10) към поведение извън него (3:1-11). Християните са длъжни да спазват гражданските закони, освен ако те не противоречат на библиейското учение (Д А. 5:29). Вярващите трябва да бъдат предани и почитени граждани поради тяхното новородение и обновяване чрез Святия Дух. Нравственото превъзходство в живота на християнина е резултат от Божията любов към него (3:3,4). Апостолът набляга на нуждата от добри дела като резултат от спасението (3:5-8). Същевременно той увещава Тит да се занимае с недоволстващите, които причиняват разделения и спорове, чрез учения, базирани на лични схващания без библийска основа (3:9-11).

9 Нума джипен таро бигогя развакяриба, кон сар си бянд-до ко чингадя тай со ден пес упрал о адеши, соскетото он си би аямо тай чуче.

10 Фанатикостар нашен палал ка дес лес годи иек дуй дрома;

11 като жанес, кай асалкха си бичаче таи керел безеха, тай ов коркоро сине крисингяс пес.

### **3:12-15 „Агурутно вакериба”**

12 Кана бичхалав жи туте о Артемос ваи о Тихикос, кер те паш манде ко Никополис, соскетото гиндиом отхе те икалав о ивен.

13 Кер те бичхолес ко дром о адешос е Зина тай е Аполо-са, гаял кай те на биисиле ленге кханчик.

14 Мек те сикльон тай амареда те керен лачхе бука, та те на овен би емишенге ко ресиба со си ресел ленге.

15 Састипе саворенге, колато си манцар. Састипе око-ленге, колато дехен амен ко апакияба. О гудлипе те овел саворе туменге. Амин.

9 А от глупави разисквания и родословия, препирни и разпри върху закона отбягвай, защото са безполезни и празни.

10 От еретик страни, след като го съветваш веднъж и дважд;

11 знаейки, че такъв човек е извратен и грешен, който от само себе си е осъден.

### **3:12-15 „Последни препоръки”**

12 Когато изпратя при тебе Артема или Тихик, побързай да дойдеш при мен в Никопол, защото реших да презимувам там.

13 Погрижи се да изпроводиш законника Зина и Аполо-са, че да не са в нужда от нищо.

14 Нека и нашите се учат да залягат към добри дела в необходимите нужди, за да не са безплодни.

15 Поздравяват те всички, които са с мен. Поздрави оби-чащите ни във вярата. Благодатта да бъде с всички вас. Амин.

### **3:12-15 „Последни препоръки”**

Посланието завършва не само с поздрав и благословение, но и с на-помняне за вършене на добри дела като резултат от вяра в Христос и действието на Светия Дух в живота на вярващия.

